

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Гуманитарно-педагогический институт

(наименование института полностью)

Кафедра «Теория и методика преподавания иностранных
языков и культур»

(наименование)

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки, специальности)

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

(направленность (профиль) / специализация)

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА (БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА)

на тему «Языковой портфель как средство формирования рефлексии у
учеников младших классов при изучении английского языка»

Студент

Д.В. Корченкина

(И.О.Фамилия)

(личная подпись)

Руководитель

к. филол. н., Н.В. Коноплюк

(ученая степень, звание, И.О.Фамилия)

Тольятти 2020

Аннотация

Ввиду усовершенствования образования все больше внимания уделяется организации самоконтроля, самооценки и рефлексии. Рефлексия, наряду с самооценкой, являются важными мотивационными факторами, которые влияют на самостоятельное, активное и творческое овладение иностранным языком. Тем временем наиболее продуктивное средство развития самоконтроля, самооценки и учебной рефлексии является методическая технология «языковой портфель». Однако, учитывая то, что данная технология создается индивидуально для некоторых учебно-методических комплексов (УМК), разработка языкового портфеля, который подойдет для большинства УМК, позволит каждому учащемуся саморазвиваться и самосовершенствоваться. Таким образом, **актуальность** данной работы заключается в недостаточном количестве существующих и используемых технологий «языковой портфель» для развития учений рефлексии. **Объект исследования:** навыки рефлексии при обучении иностранному языку; **предмет исследования:** особенности использования языкового портфеля для формирования навыков рефлексии на начальном этапе изучения иностранного языка. **Целью исследования** является повышение эффективности формирования навыков рефлексии при помощи языкового портфеля на начальном этапе изучения иностранных языков. Цель определила следующие **задачи:** 1) дать общую характеристику возрастных особенностей детей младшего школьного возраста и их способность к самоконтролю; 2) изучить особенности формирования самооценки и рефлексии; 3) изучить особенности структуры, функций и использования языкового портфеля; 4) разработать авторскую модель языкового портфеля, с учетом достоинств и недостатков языковых портфелей, предлагаемых в УМК для начальной школы, апробировать и проанализировать ее функциональность. **Практическая значимость** заключается в возможности использования материала работы на занятиях английского языка с целью

развития навыков рефлексии и передачи ответственности за свое обучение учащемуся.

Данная работа состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, списка используемой литературы и приложений. В первой главе нами были изучены возрастные особенности детей младшего школьного возраста и такие аспекты как самоконтроль, самооценка и рефлексия, их особенности и важность их формирования. Также была изучена технология «языковой портфель», особенности структуры, функций и использования. Во второй главе представлен анализ существующего языкового портфеля в составе УМК «Английский в фокусе – 4». Анализ выявил недостатки, по этой причине был разработан авторский языковой портфель для начального уровня изучения иностранного языка с учетом всех недостатков и достоинств проанализированного материала. Авторский языковой портфель был апробирован, а результаты апробации представлены во второй главе. Результаты указывают на эффективность и достоверность предложенных материалов. Заключение включает основные выводы проведенного исследования. Приложение содержит разработанный авторский языковой портфель и два анкетирования.

Оглавление

Введение	5
Глава 1 Технология «языковой портфель» и формирование самоконтроля, самооценки и рефлексии у младших школьников	7
1.1 Особенности формирования самоконтроля у младших школьников	7
1.2 Формирование самооценки и рефлексии, как одного из ее этапов	13
1.3 Языковой портфель, его история и использование в преподавании иностранных языков	20
Глава 2 Разработка и применение языкового портфеля для учащихся начальной школы	28
2.1 Анализ языкового портфеля, входящего в состав УМК «Английский в фокусе – 4».....	28
2.2 Разработка авторского языкового портфеля	34
2.3 Апробация и результаты использования языкового портфеля на уроках по английскому языку	40
Заключение	47
Список используемой литературы	50
Приложение А Языковой портфель	56
Приложение Б Анкетирование на констатирующем этапе	62
Приложение В Анкетирование на контрольном этапе	65

Введение

В сфере образования и преподавания происходят изменения вследствие вхождения России в мировое экономическое пространство. Данные изменения приводят к обновлению системы образования и постоянному поиску современных технологий обучения. Среди важнейших элементов управления качеством образования оказывается контрольно-оценочная деятельность. Рефлексия, наряду с самооценкой, являются важными мотивационными факторами, которые влияют на самостоятельное, активное и творческое овладение иностранным языком. Одной из технологий, направленных на развитие рефлексии и самооценки, является технология «языкового портфеля». Актуальность языкового портфеля заключается в том, что он обладает аутентичными формами контроля, самоконтроля, оценки, самооценки и рефлексии по сравнению с другими формами, которые используются в области языков. Самоконтроль, самооценка и рефлексия способствуют мотивации, которая является отражением реальных результатов учебной деятельности. Учитывая то, что данное нововведение разработано индивидуально для немногих учебно-методических комплексов, разработка и применение портфеля также остаются актуальными вопросами.

Вопросами использования языкового портфеля занимались такие ученые как Т.В. Гончарова, И.А. Зимняя, М.А. Мосина, В.М. Смокотин, И.В. Шаповаленко, Н.Д. Гальскова и другие. Однако в названных исследованиях и научных трудах недостаточно рассматривается взаимосвязь языкового портфеля и младшего школьного возраста в контексте современных стандартов.

Объект исследования: навыки рефлексии при обучении иностранному языку.

Предмет исследования: особенности использования языкового портфеля для формирования навыков рефлексии на начальном этапе изучения иностранного языка.

Цель исследования: повышение эффективности формирования навыков рефлексии при помощи языкового портфеля на начальном этапе изучения иностранных языков.

Задачи исследования:

- 1) дать общую характеристику возрастных особенностей детей младшего школьного возраста и их способность к самоконтролю;
- 2) изучить особенности формирования самооценки и рефлексии;
- 3) изучить особенности структуры, функций и использования языкового портфеля;
- 4) разработать авторскую модель языкового портфеля, с учетом достоинств и недостатков языковых портфелей, предлагаемых в УМК для начальной школы, апробировать и проанализировать ее функциональность.

Методы исследования:

- 1) теоретические: изучение и анализ научной и научно-методической литературы;
- 2) диагностические: тестирование психологических особенностей испытуемых на исходном и контрольном этапах;
- 3) моделирования: моделирование условий и результатов обучения;
- 4) эмпирические: опытное обучение.

Методологическую основу исследования составляют труды ученых-методистов, таких как И.А. Зимняя, Н.Д. Гальскова, И.В. Шаповаленко и другие.

Практическая значимость заключается в возможности использования материала работы на занятиях английского языка с целью развития навыков рефлексии и передачи ответственности за свое обучение учащемуся.

Данная работа состоит из введения, двух глав и выводов по главам, заключения, списка используемой литературы и 3 приложений.

Глава 1 Технология «языковой портфель» и формирование самоконтроля, самооценки и рефлексии у младших школьников

1.1 Особенности формирования самоконтроля у младших школьников

В XXI веке курс на «образование на всю жизнь» сменился на «образование на протяжении всей жизни». Личность учащегося рассматривается как субъект, который способен всю жизнь к постоянному выбору, самообразованию, саморазвитию, самоконтролю, самооценке, автономии, рефлексии. Так как именно у младших школьников закладываются основы данных умений, начальное образование является основополагающим элементом в структуре образования.

Младший школьный возраст начинается в семь лет и длится приблизительно до десяти лет [2; 33]. Это новый этап психологического развития личности. Данный этап исследовался такими учеными, как Л.С. Выготский, С.И. Гессен, И.А. Зимняя, А.А. Люблинская, И.В. Шаповаленко, Д.Б. Эльконин и многие другие, и описывается как период совершенствования нервной деятельности и развития психических функций ребенка.

Важнейшими личностными характеристиками младших школьников являются преданное подчинение авторитету, обостренная восприимчивость и внимательность. Поведение учащегося отличает послушание, подражание и конформизм [8, с. 59]. Именно в младшем школьном возрасте возникают наиболее подходящие условия для развития положительных черт и нравственных качеств личности. Младшие школьники поддаются внушению, доверяют мнению старших, являются восприимчивыми и склонными к подражанию [2]. Учитель – это авторитет, фигура, которая не только определяет психологическое состояние ребенка в классе, на уроке и в коммуникации с одноклассниками, но и влияет на отношения в семье [13,

с. 45]. Именно поэтому он должен создать благоприятные условия для формирования высоконравственной личности.

В младшем школьном возрасте формируется познавательное отношение к миру, навыки учебной деятельности, организованность и саморегуляция. Перестройка сфер развития ребенка начинается с усиленного развития интеллектуальной сферы. Главным направлением в развитии мышления является переход от конкретно-образного к словесно-логическому и рассуждающему мышлению. Рефлексия также считается новообразованием, указывающим на начало развития теоретического мышления. Г.А. Цукерман определяет рефлексия как умение человека понимать то, что он делает, а также аргументировать и обосновывать свою деятельность. Под влиянием рефлексии наблюдается интеллектуализация произвольности психических умений, таких как умение делать анализ и умение контролировать собственные действия, делать прогноз возможных последствий совершаемых действий и поступков [31]. Младший школьник не в полной мере понимает собственные мыслительные операции, но уже пытается обосновать внутренние мотивы, за которыми он следует.

В процессе обучения также меняются такие процессы как внимание, восприятие и память. По словам Т.К. Комаровой, «внимание – это направленность и сосредоточенность сознания (психической деятельности) на объекте, имеющем для личности устойчивую или ситуативную значимость» [16, с. 5]. С самого начального этапа обучения младших школьников к вниманию предъявляются высокие требования. Развитие внимания направлено от его концентрации в условиях, которые созданы учителем, к его самоорганизации. Восприятие, которое характеризовалось процессом узнавания и различения, становится деятельностью наблюдения. Наблюдение поначалу реализовывается под руководством учителя, который ставит задачи, знакомит учеников с правилами восприятия, обучает способам оформления результатов наблюдения. Память приобретает осознанный характер, если опирается на приемы логической обработки материала.

Необходимо пояснить ребенку важность активной работы с запоминаемым материалом и его специальной организации [33].

Между 7 и 11 годами у ребенка происходит активное развитие мотивационно-потребностной сферы и самосознания. Главными стремлениями младших школьников становятся самоутверждение и ориентир на признание со стороны взрослых и сверстников, что связано, прежде всего, с учебной деятельностью.

Младший школьник серьезно включен в разнообразные виды деятельности, но ведущей деятельностью этого периода является учебная [3, с. 123]. Учебная деятельность – это деятельность, которая направлена, собственно, на усвоение навыков и умений, выработанных человечеством. Именно тогда, когда определяется особая сознательная цель научиться новому, тому, чего раньше не умел или не знал, следует говорить о специальном виде деятельности – учении.

Как отмечает в своей книге И.В. Шаповаленко, учебная деятельность трудна по структуре. Она включает:

- мотивы;
- учебные задачи;
- учебные действия;
- действия контроля, самоконтроля;
- действия оценки, самооценки [33].

Для реализации деятельности обязательна сформированность мотивационной сферы, то есть разные потребности, мотивы, цели, энтузиазм. Выделяют несколько видов мотивов. Внешние мотивы – это общение с другими людьми, их поддержка, одобрение, а также занятие ребенком определенного статуса в системе общественных отношений. Для того, чтобы организация обучения была эффективной, мотив должен иметь внутренний характер, то есть, когда содержание деятельности и мотив соответствуют друг другу [33].

Учебная задача – это четкое представление о том, что предстоит узнать и чем следует овладеть. Учебная задача предусматривает овладение единым способом решения класса отдельных практических заданий. Как отмечает И.В. Шаповаленко, существует несколько способов обучения младшего школьника определению задачи: наводящие вопросы о том, что узнали на уроке и чему научились; объяснение смысла выполнения определенных заданий; использование приема перспективы, то есть планирование продвижения по темам и ретроспективы, то есть сопоставление новых навыков и умений с тем уровнем, что был до этого момента [33].

Учебные действия – это приемы учебной работы. Введение преподавателем новых, более прогрессивных приемов учебной работы, которые связаны с логической проработкой материала, имеет важное значение [33].

Действия контроля, то есть указание преподавателя на правильность выполнения и действия самоконтроля, то есть действия сличения, сравнения собственных действий с данным преподавателем образцом. Основным направлением развития контрольной части деятельности является своевременная передача учащемуся функций контроля в разрастающейся сфере [33].

Действия оценки и самооценки, связаны с указанием достигнутого результата, успешности выполнения учебной задачи. Учащиеся должны испытать чувство эмоционального удовлетворения, а также радость за преодоленные трудности и познание нового для себя [33].

Важным компонентом учебной деятельности учащегося считается действие самоконтроля, то есть рефлексивное определение и самостоятельное обсуждение результатов в отношении индивидуально поставленных целей. В отличие от контроля, который происходит со стороны преподавателя с целью проверки знаний и представления о потенциальности предстоящего изучения материала, самоконтроль обязан происходить во время развития, формирования и становления учебной деятельности [4].

В психолого-педагогической литературе существуют разнообразные подходы к определению понятия самоконтроль. Опираясь на статью Л.Н. Габеевой, можно отметить, что авторы некоторых работ определяют самоконтроль как личностное качество, другие считают его важнейшим элементом в системе саморегуляции. Педагоги относят самоконтроль к главным учебным умениям. В учебной деятельности самоконтроль характеризуется как способ умения, демонстрирующий конкретные действия учащихся, такие как определение критериев оценки или эталонов, проверка процесса и результатов деятельности [5]. В своем словаре Л.А. Карпенко определяет понятие самоконтроль как рациональную рефлексия и оценку «субъектом собственных действий на основе личностно значимых мотивов и установок, заключающаяся в сличении, анализе и коррекции отношений между целями, средствами и последствиями действий. Формы, виды, а также конкретное содержание самоконтроля определяется предметом, условиями и видами действий, осуществляемых субъектом, степенью их осознанности» [18, с. 312]. При всем многообразии определений в понятие самоконтроля неизменно включается такой элемент, как сравнение своего результата с эталоном, образцом.

Существует несколько функций самоконтроля:

- «проверочная, то есть сравнение достигнутой учебной цели самостоятельной работы с требуемой;
- диагностирующая, то есть определение причин и условий, способствующих возникновению ошибок;
- обучающая, то есть дальнейшее совершенствование знаний, активная мыслительная деятельность, направленная на углубление, уточнение знаний;
- воспитывающая, то есть формирование положительных личностных качеств, таких как самостоятельность, критичность, упорство в учебе;

- развивающая, то есть развитие мышления, правильное самооценивание результатов учебной деятельности, развитие познавательных способностей учащихся» [10].

Благодаря самоконтролю в процессе учебной деятельности младшие школьники сознательно управляют и осуществляют собственную учебную деятельность. И.А. Зимняя считает, что «всякое другое учебное действие становится произвольным, регулируемым только при наличии контролирования и оценивания в структуре деятельности» [12, с. 204].

Однако на практике виден низкий уровень развития самоконтроля у большей части младших школьников. Л.Н. Габеева объясняет это тем, что контроль как компонент учебной деятельности осуществляется преподавателем, а учащийся освобождается от нужды контролировать и оценивать его ввиду недостаточности мотивации [4; 5].

В настоящее время существуют противоречия между усиливающимся значением самоконтроля в учебной деятельности и недостаточной подготовленностью теоретических основ самоконтроля учащихся в аспекте личностно-ориентированного образования, между пониманием незаменимости самоконтроля в обучении младших школьников и отсутствием оправданного сотрудничества всех сфер образования для его развития, а также между потребностью в возникновении положительной мотивации младших школьников к самоконтролю и отсутствием подходящей актуальной педагогической технологии.

Делая отсылку на данные противоречия, а также на ограниченную научно-методическую исследованность проблемы развития самоконтроля у младших школьников, Л.Н. Габеева выделяет следующие педагогические условия развития самоконтроля у младших школьников:

- развитие положительной мотивации к самоконтролю;
- реализация сотрудничества всех субъектов образовательного процесса (преподавателя, учащегося, родителей), что обеспечивает

- оживление самостоятельной деятельности учащегося и повышение результативности развития самоконтроля в учебной деятельности;
- совершенствование отбора учебного материала, который необходим для развития самоконтроля;
 - разработка программы диагностики уровня развития самоконтроля [4].

Одним из основных аспектов в создании положительной мотивации при изучении иностранного языка является формирование ситуации успеха и эмоционального благополучия на занятии, а также максимально ориентированной обстановки общения к более естественной. Наличие мотивации напрямую связано с личностной рефлексией и самооценкой, которые взаимосвязаны друг с другом и вытекают одна из другой. Из этого следует, что самоконтроль тесно связан с такими определениями как самооценка и рефлексия и, как уже было отмечено, самоконтроль и самооценка являются свойственными факторами учебной деятельности, где самооценка вытекает из самоконтроля. Отсюда исходит необходимость в поиске ответов на вопросы о самооценке и ее влиянии на обучение иностранному языку и на будущее личности.

1.2 Формирование самооценки и рефлексии, как одного из ее этапов

В связи с изменениями международных связей и интернационализацией сфер общественной жизни, иностранный язык становится действительно востребованным в любой деятельности человека. Иностранный язык превращается в инструмент, с помощью которого решаются задачи и достигаются цели. Отсюда следуют большие ожидания общества от личности человека по овладению иностранным языком.

В современном обществе образование должно быть настроено на формирование личности человека, которая способна к дальнейшему саморазвитию, и которая испытывает потребность в самореализации. Но

достижение данных целей невозможно без личной рефлексии и адекватной самооценки своих знаний и самого себя.

Оценка является важным элементом и служит не только обратной связью успехов и неудач учащихся в учебном процессе, но и дает ценное представление об эффективности педагогической практики и указывает на области, требующие дальнейшего развития и совершенствования [37]. Ожидание оценки всегда присутствует в образовательном процессе. Одновременно с внешней оценкой преподавателем, речь идет и о самооценке, то есть предположений относительно собственных успехов и неудач в различных сферах деятельности.

В психолого-педагогической литературе одним из важнейших качеств личности, ядром индивидуализации как раз называется самооценка человека. Она является необходимым компонентом развития самосознания, а именно: осознание человеком самого себя, своих сил, умственных способностей, поступков, мотивов и целей своего поведения, отношения к окружающим и к самому себе [14]. Ее становление происходит, как правило, в младшем школьном возрасте [29]. Именно в данном возрасте появляются психические новообразования, увеличиваются контакты с обществом, вырабатываются условия для того, чтобы «самооценка в возможности стала дифференцированной, адекватной, обобщённой и независимой» [25]. Отсюда следует необходимость исследования понятия «самооценка» в общем, становления самооценки именно на данном этапе развития личности, то есть в младшем школьном возрасте, ее видов, а также способов ее дальнейшего развития и поддержания.

Как отмечает Б.В. Сергеева, самооценка – это «комплексный результат познания и коммуникаций» [25]. Она возникает при сравнении собственных поступков и действий с обществом, при взаимоотношениях с окружающими. Человек приобретает черты, которые замечает, в первую очередь, в других. Со временем самооценка формируется под воздействием взглядов и суждений, восприятия обществом образа личности.

Понятие «самооценка» включает в себя совокупность «физических, психологических, поведенческих и социальных проявлений личности, связанных с оценкой личностью самой себя в данных характеристиках» [6]. Как отмечает А.В. Гайфулин, можно подчеркнуть, что некоторые авторы понимают самооценку как сложный компонент самосознания, то есть процесса познания себя, который является проявлением оценки других лиц, фигурирующих в развитии личности [6]. Автор книги «Оценка и учет достижений (Assessing and Recording Achievement)» Стивен Манби характеризует самооценку как процесс пересмотра, «который включает в себя обращение к прошлому опыту, стремление вспомнить и понять то, что имело место, и попытку получить ясное представление о том, что было изучено, или достигнуто» [40]. В своем словаре Л.А. Карпенко определяет самооценку как оценку «личностью самой себя, своих возможностей, качеств и места среди других людей» [18]. Самооценка является значимым регулятором поведения, от которой зависят взаимоотношения личности с окружающим миром, его требовательность к себе и отношение к собственным неудачам и успехам. В книге Карла Роджерса «Становление личности» автор утверждает, что к тому же, что самооценка влияет на личность внутри нее, она также устанавливает стиль его поведения в обществе, а также является фактором, влияющим на социализацию человека [41]. Из вышеизложенного можно сделать вывод, что самооценка влияет на эффективность деятельности человека и его дальнейшее развитие как личности. Именно этого, как уже было отмечено ранее, требует нынешнее образование.

Данные определения самооценки возникают в сопоставлении с существующими возможностями ребенка. В связи с тем, что самооценка склонна изменяться, она не остается устойчивой с учетом таких факторов, как успехи в деятельности, возрастные особенности, отношение к себе и многие другие.

Включение ребенка в учебную деятельность, которая является для него новой, значимой и оцениваемой, обеспечивает интенсивное складывание самооценки в младшем школьном периоде. К завершению этого периода самооценка делается автономной и менее зависимой от взглядов и советов окружающих [15; 29]. Самооценка образуется под воздействием результатов учебной деятельности. Оценку этим результатам дают в основном взрослые: преподаватели, родители и просто окружающие люди. И именно их оценка определяет самооценку младших школьников, поэтому при оценке следует учитывать сложность отношения школьников к педагогической оценке и переживания, которые она вызывает. Оценка преподавателя влияет на степень осознания собственного уровня развития школьника. Отсюда следует умение честно и правильно оценивать школьника, который потом честно и правильно сможет оценивать самого себя во время коммуникации с взрослыми или сверстниками.

Как известно, активность личности, стремление к самовоспитанию, участие в деятельности коллектива – все это зависит от уровня самооценки. Авторы некоторых статей выделяют адекватную и неадекватную самооценку, при этом неадекватная включает в себя завышенную и заниженную типы самооценки [11; 22; 29].

По мнению Э.А. Пирмагомедовой и А.Т. Фатуллаевой адекватная самооценка является «объективным отражением собственной личности» [22; 29]. Адекватная самооценка считается основой развития уверенности в себе, в свои возможности и силы. Именно она позволяет развиваться самокритичности, ответственности, личностной компетенции, требовательности к своей личности [11; 22; 29]. Дети, отличающиеся адекватной самооценкой, являются активными, энергичными, сообразительными, находчивыми, проявляющими интерес, как к созданию своей работы, так и к работе над ошибками, легко ориентируются в выборе нужных задач, соответствующих их возможностям. Они уверены, что своими

силами, они смогут добиться успеха в любой работе, за которую они берутся [14].

Неадекватная самооценка может повлечь за собой искажение уровня притязаний личности, конфликтность с окружающими людьми. Заниженная или, наоборот, завышенная самооценка сдерживает выявление и реализацию его способностей и возможностей, приводит к появлению внутренних и внешних конфликтов и, отсюда следующему, недостатку коммуникации [11; 22; 29]. Низкая самооценка проявляется в поведении и чертах личности школьника. Дети выбирают легкие задания, дорожат собственным успехом и боятся его потерять, что провоцирует их боязнь учебной деятельности. Они слишком не уверены в себе, постоянно ждут неудачи. Высокая самооценка толкает учащихся к переоценке своих возможностей, личностных качеств и результатов собственной деятельности. При выборе заданий они опираются на престиж, выбирая сложные задания, которые не могут выполнить, но все равно настаивая на своем [14]. Все это демонстрирует неблагоприятное развитие личности. Именно поэтому знание самооценки очень важно для установления отношений со школьником, нормального общения и становления его как личности.

Самооценочная деятельность во многом является творческим процессом. В ее овладении школьнику помогают восприятие, ознакомление, упражнение и перенос. Учащийся самостоятельно учится выбирать критерии, эталоны самооценки. Критерии самооценки неоднозначны. Индивид может оценивать себя двумя способами:

- индивидуальный способ, когда школьник сравнивает свои успехи с ранее имеющимися, при этом пытается улучшить результаты своей деятельности, то есть ориентируется на развитие;
- социальный способ, когда школьник сравнивает результаты своей деятельности с деятельностью других людей, сопоставляет их внутри социальной группы на протяжении определенного времени [14; 28].

Одним из этапов самооценки является рефлексия. Она играет центральную роль в становлении личностной стороны учебного процесса, определяется как источник духовного опыта и способ самопознания. Как указано в словаре Л.А. Карпенко, рефлексия – это «процесс самопознания субъектом внутренних психических актов и состояний. Понятие возникло в философии и означало процесс размышления индивида о происходящем в его собственном сознании» [18]. Рефлексия является одним из элементов саморазвития личности, где преобразовывает личность из «управляемой» в «думающую». В добавлении к этому рефлексия близко связана с целеполаганием, направленным на дальнейшие ступени обучения. Именно поэтому необходимо уделить рефлексии должное внимание.

При осмыслении собственных действий учащиеся могут причислить себе те знания и умения, которые были получены. Но само освоение наступает только в момент, когда в дело подключается направляемая рефлексия. Рефлексия может отражать интеллектуальную, физическую и сенсорную сферы. Сюда относятся затруднения, которые учащийся мог испытать; осознание или недопонимание материала; готовность или нет заданий; комфортное или дискомфортное самочувствие [24].

Рефлексия предоставляет учащемуся осмысленно рассчитывать свою деятельность; осознавать намеченные цели; ставить четкие задачи; следить за их выполнением; проводить анализ своих успехов и поражений, трудностей; выполнять «взгляд со стороны» [24].

Рефлексия и оценка могут способствовать пониманию того, что ожидается, повысить мотивацию, привести к гордости за позитивные достижения и предложить реалистичную оценку слабых сторон. Учитывая то, что учащийся должен научиться вести свои записи самостоятельно, оценивать свои собственные усилия и вклад в групповую работу, у преподавателя не будет необходимости проводить большое количество времени с ним в переговорах, устанавливая его цели и будущую работу. Но

и передавать сразу всю ответственность на учащегося тоже не является эффективным методом.

Разделение ответственности с учащимися по оценке и ведению учета собственных достижений предлагает практичный способ помочь преподавателю справиться с требованиями учебных программ, а также шаг за шагом переключить преподавательскую оценку на самооценку со стороны учащегося. При разделении ответственности, есть необходимость в создании инструмента-помощника, который может быть единственным способом справиться с детальной регистрацией прогресса учащихся, а также некой связью между преподавателем и учащимся. Учитывая тот факт, что в начальной школе невозможно отдавать приоритет трудоемкой записи, автор книги «Оценка в начальных и средних школах (Assessment in Primary and Middle Schools)» М.Д. Шипман приходит к выводу, что «нет особого смысла создавать сложные инструменты, которые никто не будет использовать» [42]. Если оценка, ведение записей своих достижений поддерживают эффективную организацию обучения, которая настроена на индивидуальность личности, то школьники будут стремиться развивать свои навыки и способность к самостоятельному дальнейшему обучению, а сама запись самооценки может легко быть встроена в повседневное взаимодействие учащегося и преподавателя. Данный начатый процесс может привести к позитивному влиянию на стиль преподавания и более подлинно демократическое партнерство между преподавателем и учащимися. Это также может привести к улучшению преемственности между этапами образования [35].

Наиболее известным на сегодняшний день инструментом или способом развития рефлексии, самооценки, самоконтроля и многих других необходимых факторов, а также лингвистической креативности при изучении иностранного языка считаются технологии, которые объединены названием «Языковой портфель». Применение языкового портфеля в качестве средства рефлексивного обучения языку определено стремлением «перенесения

акцента в языковом образовании с понятия «обучение иностранному языку» на понятие «изучение иностранного языка и культуры»», а именно оценка и помощь со стороны преподавателя со временем будут перенесены непосредственно на самостоятельную деятельность и самооценку учащегося [24].

Таким образом, выявляется необходимость рассмотрения данного инструмента/технологии, то есть истории его создания, определения функций, его видов и способов его использования для полного ответа на вопросы: зачем использовать языковой портфель, как его использовать, считается ли этот метод эффективным и другие вопросы.

1.3 Языковой портфель, его история и использование в преподавании иностранных языков

Между Советом Европы и Европейским Союзом существуют определенные расхождения в развитии языкового образования. Разница в том, что Европейский Союз считает, что необходимо изучать два языка Евросоюза в дополнение к родному языку, тогда как в подходе Совета Европы к вопросу изучения языков центральной считается концепция многоязычия. Отсюда следует, что цель языкового обучения основательно меняется. В этом случае речь идет о развитии всех лингвистических умений.

Совет Европы обратил все свои усилия в данном направлении на создание технологии, благодаря которой развитие будет поддерживаться многоязычной личности. Европейская лингвистическая программа ставит целью побуждение к изучению языков на протяжении всей жизни и, если признать данную задачу языкового обучения, возникает важный вопрос о развитии мотивации, умений и уверенности в саморазвитии.

Проекты Совета Европы, целью которых было повышение продуктивности образования в сфере иностранных языков, привели к тому, что были разработаны направления для систем национального образования в

странах Евросоюза. На конференции в Страсбурге (1988) был впервые озвучен проект «Изучение языков для европейского гражданства, 1990-1997», который рассматривает развитие двуязычного образования в качестве одной из центральных тем и как основы формирования новой языковой личности посредством использования информационных технологий [26].

В конце XX века была создана единая система оценки уровней владения иностранным языком, целью которой было унифицировать оценивание знаний европейских языков.

Симпозиум «Прозрачность и связность в языковом изучении в Европе: цели, оценка и сертификация (Transparency and coherence in language learning in Europe: objectives, evaluation, certification)» (ноябрь 1991, Рюшликон (Швейцария)), был организован федеральными властями Швейцарии в сотрудничестве со швейцарской конференцией кантональных директоров образования. Главная задача симпозиума заключалась в рассмотрении вопросов о создании документов, таких как «Система общеевропейских компетенций владения иностранным языком (Common European Framework of References)» и «Европейский языковой портфель (European Language Portfolio)» под руководством Совета Европы [26].

Цель первого документа заключается в том, чтобы «поощрять и облегчать сотрудничество между учебными заведениями в разных странах; обеспечивать прочную основу для взаимного признания языковых квалификаций; [и] оказывать помощь учащимся, преподавателям, разработчикам курсов, экзаменационным органам и администраторам учебных заведений в размещении и координации их усилий» [39].

Второй документ содержит информацию о Европейском языковом портфеле, который определяется как свод документов, в котором фиксируются разнообразные достижения в изучении иностранного языка, а также формально признается опыт межкультурного общения учащихся за определенный период обучения [20; 21; 34].

Совет Европы в общеевропейских компетенциях владения иностранным языком подчеркивает важность укрепления самостоятельности и адаптации учебных программ к индивидуальным потребностям учащихся [37]. Использование портфеля помогает его владельцу самостоятельно оценивать свои знания, навыки и умения, а основа для самооценки обеспечивается общими эталонными уровнями. Данные уровни описывают владение вторым (иностранном) языком в отношении пяти коммуникативных видов деятельности – аудирования (listening), чтения (reading), речевого взаимодействия (spoken interaction), устной речи (spoken production) и письма (writing). Как отмечают в своих работах Е.Н. Шилина и М.В. Смокотин, существует шесть уровней владения языком:

- A. Элементарное владение (Basic User)
 - A.1. Уровень выживания (Breakthrough)
 - A.2. Предпороговый уровень (Waystage)
- B. Самостоятельное владение (Independent User)
 - B.1. Пороговый уровень (Threshold)
 - B.2. Пороговый продвинутый уровень (Vantage)
- C. Свободное владение (Effective operational Proficiency)
 - C.1. Уровень профессионального владения (Proficient User)
 - C.2. Уровень владения в совершенстве (Mastery) [26; 34].

Европейский языковой портфель, как отмечает Дэвид Литл в своей статье, «должен содержать разделы, в одном из которых формальные квалификации соотносятся с общеевропейской шкалой, в другом учащийся сам ведет личный учет опыта изучения языка, и, возможно, третий, в котором содержатся примеры проделанной работы. Там, где это уместно, записи должны располагаться в общих рамках» [39].

Данный Европейский языковой портфель дает развитие другим видам языковых портфелей – национальным, которые учитывают культурные и учебные традиции страны. Ученые-методисты по-разному характеризуют языковой портфель. Опираясь на статью А.С. Тикуркиной, языковой

портфель отмечается как эффективное средство в обучении языку [27]. В книге «Методика обучения иностранным языкам» О.Г. Поляков дает представление о языковом портфеле как о собрании работ, которое осуществляется на протяжении конкретного периода времени [19]. Н.Д. Гальскова в своей статье указывает, что языковой портфель – это документ, в котором отмечаются достижения в области иностранных языков, а также фиксируется опыт в овладении [7]. В учебном пособии для учителей «Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранные языки» языковой портфель рассматривается более детально. Это пакет рабочих материалов, в которых отмечается результат по овладению неродным языком, предоставляющий учащемуся и преподавателю самостоятельно или совместно сделать анализ проделанной работы и оценить достижения учащегося в области изучения языка [17, с 106].

В ходе проведения Общеввропейского года языков в качестве инструмента развития полиязычности и поликультурности языковой портфель был разработан и запущен в пилотирование по всей Европе [23].

По вопросу функций языкового портфеля существует несколько точек зрения. Т.В. Гончарова в своей статье указывает пять функций языкового портфеля, отмечая функции, как:

- функция целеполагания, то есть способствование поддержанию учебных целей;
- диагностическая функция, то есть фиксирование изменений в личностном росте обучающегося во время изучения языка;
- мотивационная функция, то есть поощрение результатов достижений учащегося;
- содержательная функция, то есть отражение всего спектра работ, которые выполняются учащимся при изучении языка;
- развивающая функция, то есть обеспечение непрерывности самого процесса обучения [9].

Другие авторы отмечают всего две функции языкового портфеля:

- педагогическую функцию, то есть активное включение в процесс, постановка индивидуальных целей и сроков их достижения, развитие автономии;
- отчетную или информирующую функцию, то есть предоставление информации об опыте изучения языка владельца, конкретных доказательств владения языком в подтверждение сертификатов и дипломов [34; 39].

Не менее важным вопросом, без решения которого невозможно полное представление о языковом портфеле, является его структура. Языковой портфель традиционно включает в себя три компонента: языковой паспорт (Language Passport), языковая биография (Language Biography) и досье (Dossier) [9; 20; 23; 34; 36].

Документы, подтверждающие конкретный уровень владения языком, находятся в разделе «Языковой паспорт». Также паспорт содержит официально присвоенные квалификации. Кроме того, в языковой паспорт входит таблица самооценки на основании общеевропейской системы уровней владения языком. Учащийся самостоятельно оценивает свои знания, разбивая их по навыкам и уровням. Оценку также может проводить учитель [9; 20; 23; 34; 36].

Языковая биография отражает способность учащегося к самооценке и планированию изучения языка в процессе его освоения. В данном разделе владелец портфеля представляет свою историю изучения языка, анализ собственных достижений, которые подтверждаются примерами и фактами языковой биографии. Также перечисляется межкультурный опыт, то есть поездки за границу, учебные программы по обмену, контакты, и как они повлияли на развитие компетенций и навыков. Контрольные листы самостоятельного оценивания языковых умений, которые показывают успешность или неудачность того, как изучен материал, дальнейший материал на изучение, занимают большую часть биографии [9; 20; 23; 34; 36].

Раздел «Досье» является третьим компонентом портфеля. В него входит наиболее интересный и информативный материал в качестве доказательств тех достижений, которые были предъявлены в предыдущих разделах. Данная часть документально и практически удостоверяет уровень владения иностранным языком [9; 20; 23; 34; 36].

На данный момент при обучении иностранным языкам плодотворно используются разнообразные виды языкового портфеля в зависимости от возраста, особенностей владельца и цели:

- Языковой портфель как инструмент самооценки (Self-Assessment Language Portfolio);
- Языковой портфель как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio).
- Языковой портфель как показатель усвоения иностранного языка (Administrative Language Portfolio);
- Языковой портфель как инструмент обратной связи в процессе обучения (Feedback Language Portfolio);
- Многоцелевой Языковой портфель (Comprehensive Language Portfolio) [32].

Многочисленные исследования показывают значительные преимущества языкового портфеля при включении его в образовательную программу. Это средство, которое помогает сделать обучение языкам более понятным для учащихся, способствует формированию у учащихся стремления в языковом самообразовании, с помощью включения рефлексивной самооценки своей деятельности [23]. Языковой портфель помогает критически мыслить и быть более ответственным за свое обучение, лучше понимать свои сильные и слабые стороны, учиться ставить цели и становиться активным, независимым и самоконтролируемым учащимся [38].

Согласно ФГОС III поколения, одними из важных метапредметных результатов являются «готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности; умение самостоятельно

определять цели деятельности и составлять планы деятельности; самостоятельно осуществлять, контролировать и корректировать деятельность; способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания; умение самостоятельно оценивать и принимать решения; владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения» [30]. Именно поэтому можно сказать, что использование языкового портфеля способствует достижению этого результата в полной мере, так как его философия предусматривает переключение на учащегося как центральную фигуру образовательного процесса [21].

Однако, несмотря на мировую популярность и действенность технологии портфеля, анализируя современные российские УМК (учебно-методические комплексы), обнаружилось, что лишь некоторые учебно-методические комплексы включает в себя такую форму работы как языковой портфель. Тем не менее, понимая действенность и необходимость использования портфеля, преподаватели пытаются разработать собственные. Именно поэтому проблема создания языкового портфеля к нынешним учебно-методическим комплексам остается актуальной.

Выводы по 1 главе

В результате теоретического изучения научной литературы мы пришли к выводу, что личность учащегося воспринимается как субъект, который должен научиться таким аспектам как саморазвитие, самоконтроль, самооценка и рефлексия. Именно начальное образование является тем благоприятным этапом, важным элементом в структуре образования, при котором и закладываются основы данных умений.

Младший школьный возраст – это этап психологического развития личности. Он характеризуется внимательностью и впечатлительностью детей, их познавательным отношением к миру, организованностью, способностью контролировать и анализировать свои действия. Учебная деятельность является доминирующей на данном этапе, она направляет учащегося на усвоение навыков и умений.

Важными компонентами учебной деятельности являются действие самоконтроля и действие самооценки. Рефлексия собственных поступков стимулирует развитие самоконтроля и самооценки. Она играет центральную роль в становлении личностной стороны учебного процесса, определяется как источник духовного опыта и способ самопознания. Рефлексия способствует пониманию того, что ожидается; повышению мотивации; анализу собственных успехов и неудач; самоконтролю собственной деятельности; осознанию намеченных целей и адекватной самооценке.

Наиболее подходящим и известным способом развития рефлексии, а также самооценки и самоконтроля считается технология «языковой портфель». Целями языкового портфеля является формирование и способствование заинтересованности каждого, кто его использует, на протяжении всей жизни; обеспечение инструментом, который поможет узнать свои достижения в области иностранных языков и совершенствовать свои знания и умения.

Языковой портфель – это инновационный подход к обучению иностранным языкам. Его эффективность заключается в том, что учащийся может показать свои достижения в эксплуатации изучаемого языка и провести рефлексивную самооценку своих достижений и неудач.

Таким образом, данные выводы позволяют перейти к практической части.

Глава 2 Разработка и применение языкового портфеля для учащихся начальной школы

2.1 Анализ языкового портфеля, входящего в состав УМК «Английский в фокусе – 4»

В данной части нашего исследования мы предлагаем свой вариант языкового портфеля, который можно было бы использовать в работе с детьми младшего школьного возраста. Процесс разработки портфеля включал несколько этапов.

На первом этапе нами был проанализирован языковой портфель, используемый при обучении английскому языку в начальной школе. Данный анализ поможет выявить недостатки существующего портфеля с целью их исправления.

Для анализа нами был выбран УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») для 4 класса, авторами которого являются В. Эванс, Д. Дули, Н. Быкова и М. Поспелова. [1]. Наш выбор обусловлен тем, что данная серия УМК рекомендована Министерством образования РФ и широко используется в школах при обучении детей разных возрастных групп, а непосредственно этот УМК предназначен для учащихся 4 класса, то есть младших школьников. Также стоит отметить, что в состав УМК «Английский в фокусе» входит языковой портфель, являющийся предметом настоящего исследования. Наконец, стоит уделить внимание такому факту, что УМК «Английский в фокусе» соответствует общеевропейским компетенциям владения иностранным языком и стандартам Совета Европы. Знания, навыки и умения учащихся соотносятся с уровнем A1 – Basic User.

УМК «Английский в фокусе – 4» для учащихся 4 класса создан на базе Примерных программ по иностранным языкам. Структура серии «Английский в фокусе», состоящая из модулей, предоставляет возможность реализовывать развитие учащихся с различных сторон. УМК

предусматривает совершенствование всех видов речевой деятельности, то есть аудирования, чтения, письма и говорения. УМК строится на принципах холистического и гуманистического подхода преподавания. Суть холистического подхода – это выбор таких видов учебной деятельности, которые поддерживают активную, согласованную работу обоих полушарий мозга, а также это прохождение определенных трудностей в обучении. УМК соответствует уровню подготовки учащихся, так как строится с учетом возрастных особенностей младшего школьного возраста.

Компонентами УМК, тесно связанными между собой, являются:

- Учебник (Student's Book);
- Рабочая тетрадь (Workbook);
- Языковой портфель (My Language Portfolio);
- Книга для учителя (Teacher's Book);
- Книга для родителей (Parent's Book);
- Контрольные задания (Test Booklet);
- Сборник упражнений;
- Буклет с раздаточным материалом (Picture Flashcards) и плакаты;
- CD для работы в классе, для самостоятельной работы дома;
- DVD-video и DVD-ROM.

Проанализировав структуру и содержание учебника, можно отметить, что он соответствует интересам учащихся, а также побуждает их к активному изучению английского языка. Новые для учащихся грамматические структуры и лексика вводятся доступными и действенными средствами с помощью красочных картинок, аутентичных текстов, интересных песен, легких рифмовок и так далее. Если говорить о языковом материале, то он представлен в виде живых диалогов, а различные игры, упражнения и стихи помогают учащимся быстрее и легче понять и выучить новый материал.

Рабочая тетрадь, которая является вторым по значимости компонентом, выполняет цель закрепления пройденного материала в основных разделах с

помощью различных упражнений. Работая с данной тетрадью, учащийся не только активизирует знания по пройденному материалу, но и расширяет их. Тетрадь позволяет воплотить творческий потенциал учащихся, который выражен в присутствии упражнений, определяющих своей опорой индивидуальный опыт.

Книга для учителя содержит в себе планы на каждый урок, а также ключи к заданиям учебника, рабочей тетради, контрольным и рекомендации по оцениванию контрольных работ. В данной книге содержатся советы, как правильно вводить новый материал и отрабатывать его, дополнительные игры и задания, которые помогут учителю подобрать правильный подход к учащимся. Также описаны все компоненты УМК, их особенности и их правильное взаимодействие между собой.

Далее остановимся более подробно на языковом портфеле. Языковой портфель считается одним из самых ценных и важных компонентов УМК «Английский в фокусе». Это одно из первых пособий, которое позволяет развивать навыки самостоятельной работы, самоконтроля, самооценки и рефлексии. Языковой портфель – это, в некоторой степени, дневник, который включает сборник материалов и заданий, показывающий индивидуальный опыт учащегося. Это место для творчества и саморазвития, которое контролируется совместными усилиями учителя и учащегося. Для младших школьников – это дневник с красивыми и насыщенными изображениями, который оформлен согласно возрастной категории и уровню изучения английского языка.

Языковой портфель – это хорошее сочетание реальной атмосферы и игры, в которой принимают участие учащиеся, учитель и родители. Младшему школьнику очень важно ощутить свой умственный багаж и испытать его в реальности. Цель языкового портфеля – помочь учащимся начать размышлять о том, как они успешно изучают английский язык и, что нуждается в доработке. Хотелось бы подчеркнуть следующее: данный языковой портфель является собственностью учащегося, спутником в

течение школьной жизни, а также он может хранить информацию, которая касается не только достижений в изучении английского языка в школе, но и за ее пределами.

Обратимся к структуре языкового портфеля в серии «Английский в фокусе – 4». Языковой портфель (My Language Portfolio) состоит из введения и трех основных разделов, которые в свою очередь делятся на несколько подразделов.

В самом начале учащегося встречает “A Letter for You”, написанное на русском языке. Данное письмо позволяет учащемуся самостоятельно понять суть портфеля, а именно: для чего предназначен данный портфель, как им пользоваться и что он дает учащемуся. Далее идет содержание портфеля и информация о том, как правильно его организовать. Как отмечено издателем, в языковой портфель может быть включено все, что собрал, или сделал учащийся в подтверждение успехов в изучении языка. Портфель может быть любой формы и размера в зависимости от материалов, хранимых в нем. Языковой портфель может включать: рассказы, рисунки, видео- и аудиокассеты, плакаты, поделки, тесты, стихотворения.

3 основных раздела, на которые делится языковой портфель:

- Языковой паспорт (Language Passport);
- Языковая биография (Language Biography);
- Досье (Dossier).

Языковой паспорт – это информация об учащемся, его успехах в изучении английского языка. Здесь отмечаются дипломы, сертификаты и грамоты, полученные за время обучения, а также могут прилагаться тесты и контрольные работы, выполненные учащимся. В данный раздел включена таблица, в которой фиксируется вид материала и дата добавления.

Языковая биография – это умения и речевые компетенции, история освоения языка, планирование будущих задач. Данный раздел имеет пять подразделов.

All About Me! (Все обо мне). Включает общие данные, то есть имя, возраст, класс, день рождения, город, имя учителя, которые записывает сам учащийся. Также предлагается отметить крестиком или галочкой те утверждения, с которыми он согласен, а именно значение языка в жизни для него и его стремления.

How I Learn! (Как я учусь). Учащемуся предлагается прочитать предложения и отметить один или несколько вариантов, которые соотносятся с ним. Сюда включены такие вопросы, как: какие методы использует учащийся для запоминания слов, что помогает в освоении, особенности его мышления и восприятия, методы работы, как учащийся мотивируется.

My World of English! (Мой мир английского). В данном разделе учащемуся предлагается вспомнить и отметить прочитанные рассказы на английском; песни, которые он знает наизусть и просмотренные на английском фильмы и мультфильмы.

Now I Can...! (Сейчас я могу...). Самый полезный из разделов. Данный раздел предполагает использование листов самооценки при анализе сформированных языковых навыков и приобретенных умений. Выделены четыре вида речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение, письмо. В каждом из видов деятельности следует отметить определенные умения, которые учащийся достиг, и степень – плохо, хорошо и отлично. Рекомендовано заглядывать в данный раздел в конце каждого месяца с целью контроля уровня знаний.

Future Plans! (Планы на будущее). Раздел включает планы и желания учащегося по улучшению знаний в области английского языка: посещение стран, общение с англоязычными людьми, чтении журналов и так далее. Предусматривается указывать предполагаемую дату совершаемого действия.

Досье – собрание доказательств изучения английского языка: творческие проекты, письма, контрольные задания. В данный раздел языкового портфеля может быть включен любой материал, подтверждающий знания, успехи в освоении английского языка. Предлагаются темы заданий,

которые могут оказаться в портфеле по усмотрению учащегося. Выполняя какое-либо задание, учащийся ставит галочку напротив названия в таблице. Также в таблице указывается дата выполнения, вид материала, название, вид работы и поправки учителя, если такие были. В конце каждого из предложенных заданий учащемуся предлагается его оценить.

Рассмотрев структуру языкового портфеля в серии «Английский в фокусе – 4», перейдем к анализу действенности данного портфеля, то есть выясним плюсы и минусы. Изложенные наблюдения позволяют отметить несколько положительных моментов. Во-первых, листы самооценки – это полезная вещь в отслеживании своего прогресса и регресса на протяжении всего периода обучения. Во-вторых, раздел «Планы на будущее» помогает учащимся точно определить свои цели по улучшению навыков в английском языке и стремиться к ним всеми возможными способами. В-третьих, процесс заполнения увлекательных заданий мотивирует учащихся и развивает их творческий потенциал. Наконец, самостоятельное определение эффективного обучения помогает учащемуся понять его сильные и слабые стороны, провести рефлексию собственных знаний.

Однако стоит отметить выявленные отрицательные стороны данной технологии. Во-первых, технология имеет непривычный формат. Отсюда следует, что у некоторых учащихся, которые ранее не сталкивались ни с чем подобным, может возникать больше вопросов. Во-вторых, очень важно включение родителей в процесс проверки и помощи. Однако это не всегда возможно ввиду того, что не каждый взрослый понимает язык и саму суть портфеля. Наконец, учитывая то, что технология стандартизирована, она может подойти не всем учащимся, так как уровень знаний у всех разный, а также не у каждого будет желание выполнять предложенные формы заданий.

Подводя итоги вышесказанному, в нашем исследовании мы предлагаем свой вариант языкового портфеля, в котором постараемся исправить недостатки, выявленные нами в портфеле УМК «Английский – 4».

2.2 Разработка авторского языкового портфеля

Изучив уже существующий языковой портфель, входящий в состав УМК «Английский в фокусе – 4», мы решили создать свой. Так как языковой портфель серии УМК «Английский в фокусе – 4» полностью ориентирован только на данную серию, нами была предпринята попытка подстроить данный портфель под любой возможный учебник 4 класса.

На первом этапе нашей разработки мы определили подразделы, которые: мы бы хотели добавить. Изучив существующий портфель, нами были определены разделы, которые должны быть доработаны и те, которые показались нам лишними и были убраны.

В первую очередь, мы добавили то, чего не было в существующем портфеле, чего так не хватало – обращения к родителям. Как нам кажется, это действительно важно ввести в курс дела родителей, чтобы они понимали суть данной технологии, как она может помочь детям. Задача родителей – это помощь в домашних условиях в случае возникновения каких-либо вопросов.

Мы оставили существующие разделы языкового портфеля, однако подвергли их значительным изменениям. Первый раздел «Языковой паспорт» включал в себя таблицу с отметками дипломов и сертификатов. Но, как нам кажется, в данном разделе должна находиться информация о владельце портфеля. Учащийся должен понять, что он уже может нести ответственность за первый документ, который является официальным и играет важную роль в изучении языка. В разделе учащемуся предлагается заполнить анкету с основными данными, а также на свое усмотрение указать дополнительную информацию о себе, в которую он может включить: свои основные интересы, хобби, приоритеты в каких-либо направлениях, информацию о его окружении и так далее. В качестве основной информации учащийся указывает имя, фамилию, возраст, школу, класс, учителя, период сбора документов, подпись и телефон. Телефон указывается по желанию. Все

выглядит очень официально, что действительно придает особое значение данному портфелю.

Также, мы решили добавить подраздел, которому придаем немалое значение. Очень важно, чтобы учащийся осознавал суть изучения иностранного языка, то есть конкретные причины, по которым он интересуется им. Именно поэтому мы сделали подраздел с указанием этих причин, которые могут являться его мотивацией. Учащийся должен отметить самостоятельно 8 причин, но мы не ставим рамки, так как не каждый сможет указать такое количество причин, а для кого-то это покажется малым количеством.

Второй, самый главный и самый сложный раздел для учащихся, который несет в себе огромную нагрузку и ответственность – это «Языковая биография». Частично изменили концепцию данного раздела. Языковой портфель серии УМК «Английский в фокусе – 4» включал в этот раздел пять подразделов, мы же сократили их количество до трех.

Первый подраздел предоставляет способы изучения английского языка. Задача учащегося отметить те способы, которые, по его мнению: он активно использует, не использует и хотел бы использовать. Данная технология поможет ему понять, какой процент действий по изучению он затрагивает, поможет добавить те способы, о которых он даже и не думал. Учащемуся предстоит возвращаться в данный раздел три раза – в начале использования, в период использования и в завершении, чтобы отследить процесс. В связи с тем, что наш портфель направлен на индивидуальность каждого учащегося, у каждого имеется возможность скорректировать какой-либо из предложенных аспектов, дабы подстроить его под себя. Например, учащийся не каждый день учит новые слова, а раз в неделю. Это допустимые условия. Данный подраздел имеет сходство с подразделом портфеля, на который мы опирались. Однако мы доработали его в лучшую сторону.

Второй подраздел основан на уже знакомом “Now I Can”, в котором учащемуся предстоит оценить свои умения в области четырех видов речевой

деятельности: аудирование, чтение, говорение и письмо. Оценка может быть скорректирована совместно с преподавателем, так как в данном возрасте, как мы отмечали в 1 главе работы, у учащихся возможна завышенная или, наоборот, заниженная самооценка, что в свою очередь говорит о низком уровне сформированности рефлексии. В каждом из четырех видов речевой деятельности описаны умения, которыми учащийся должен овладеть по мере изучения английского языка в 4 классе. Мы советуем учащемуся возвращаться в данный подраздел три раза для корректировки уже имеющихся данных. Как мы считаем, первый раз ребенок должен произвести данный анализ в самом начале внедрения языкового портфеля, чтобы определить свой языковой уровень, второй раз проходит через определенный промежуток времени, то есть в период использования портфеля, третий раз – заключительный, то есть в конце этапа использования портфеля. Промежуток использования определяется каждым учителем индивидуально, то есть имеется возможность самостоятельного настраивания длительности применения. Подраздел считается важным, так как здесь совершаются первые попытки самооценивания, когда учащийся учится самостоятельно оценивать свои навыки, умения и знания, формировать рефлексивные умения.

По нашему мнению, в языковом портфеле «Английский в фокусе – 4» стоило убрать раздел “My World of English” в связи с тем, что учащиеся в данном возрасте по своему желанию очень редко смотрят фильмы и читают рассказы на английском языке, они слушают, но не учат английские песни. Тем самым данный раздел показался не актуальным и не интересным.

Третий подраздел, который мы перенесли из раздела «Языковой паспорт» несет в себе информацию о полученных наградах, дипломах, сертификатах, грамотах, свидетельствах об окончании языковых курсов. В данном подразделе учащийся отмечает дату получения документа, название документа и свой результат. Также сюда прикладываются сами документы по желанию, либо сканы в качестве доказательств. Этот подраздел подходит в

данный раздел, так как можно считать эту информацию как биографию его достижений за определенный период времени. Этот подраздел включен еще для того, чтобы учащийся не терял свои сертификаты, которые в будущем ему могут пригодиться. Допускается, что данный подраздел может быть не заполнен в связи с тем, что не каждый учащийся принимает участие в каких-либо конкурсах, олимпиадах и тому подобное. Возможно, что по мере использования портфеля, у учащегося появится желание исправить эту ситуацию, он станет больше мотивирован, раскроет в себе потенциал.

В наш языковой портфель не включен подраздел “Future Plans”, так как мы разбили его на два других подраздела: причины и способы изучения.

Последним третьим разделом остался раздел “Dossier”, в котором полностью были убраны все задания, так как это целесообразно предоставить учащимся самим выбирать тему задания и форму, в которой оно будет выполнено. Каждый учащийся уникален, именно поэтому не следует загонять в одни рамки каждого. В данном разделе учащийся должен указать, что конкретно он хочет видеть в своем портфеле и предоставить сами работы. Они могут быть любой формы, размера и формата. В качестве наполнения портфеля могут использоваться: групповые и индивидуальные проекты; любые письменные творческие работы на английском языке; контрольные и зачетные работы; стихи, песни, написанные учащимися; электронные работы; видео собственных выступлений. Если учащийся затрудняется в выборе темы, задания, которое ему бы хотелось выполнить, разумно обсудить этот момент с преподавателем, либо родителем, который поможет предоставить темы на выбор и, возможно, вариант выполнения.

В настоящее время наш языковой портфель включает в себя следующие компоненты:

1. Титульный лист.
2. Обращение к родителям.
3. A Letter for You (Письмо к учащемуся).
4. Language Passport, включающий:

- 1) Why I learn English.
5. Language Biography, включающий:
 - 1) How I Learn English;
 - 2) How I Assess Myself;
 - 3) My Language Learning History.
6. Dossier, включающий:
 - 1) Ideas for my Dossier.

На втором этапе нашей разработки мы создали сам языковой портфель, который представлен в Приложении А. Нашей задачей было оформить данный языковой портфель в одном стиле, сделать его более красочным и интересным. Так как языковой портфель, как уже было отмечено, является собственностью учащегося, он может быть абсолютно свободен в оформлении. Например, учащемуся предлагается самостоятельно выбрать оформление титульной страницы, а также возможность разрисовать портфель как ему угодно.

Еще одной задачей было попытаться исправить те недостатки, которые были выявлены в языковом портфеле УМК «Английский в фокусе – 4». Первым недостатком был тот факт, что данная технология несет непривычный характер и, у учащихся могут возникнуть вопросы как правильно использовать портфель, если раньше они не сталкивались ни с чем подобным. Для преодоления этой проблемы мы предлагаем использовать такой атрибут, как письмо к учащемуся. В добавление перед каждым подразделом мы полностью описали формат того, что ожидается от учащегося. Учащиеся совместно или раздельно с преподавателем определяют на каждую четверть тот раздел, над которым будут работать самостоятельно. Изучив языковую биографию и языковой паспорт, преподаватель видит, какие задачи ставит перед собой каждый ученик от троечника до отличника и, в зависимости от поставленных целей, учитель имеет возможность успешно обеспечивать сопровождение каждого учащегося, если это будет

необходимо. Также предлагаем включить некоторые моменты с обсуждением на уроках английского языка, специально под это отведенных.

Второй проблемой считался тот факт, при котором родители не были включены в процесс. Мы решили данную проблему с помощью обращения к ним, в котором указали, что конкретно от них требуется. В качестве дополнительного ознакомления с технологией возможно личное обсуждение и объяснение того, как правильно ее использовать на родительском собрании.

Последней проблемой было то, что не каждый учащийся захочет выполнять уже готовые задания, так как они стандартизированы. Мы же предлагаем каждому самостоятельно выбирать темы заданий, форму выполнения и количество. Очень важно поддерживать творческий настрой учащегося. Именно тогда, когда у него будет выбор, его желание будет возрастать.

В добавление к вышесказанному, мы предлагаем такую технологию как «Конкурс Портфелей», который является важным моментом в обучении. Каждый учащийся имеет возможность защитить свой портфель и получить диплом, который также может войти в языковой портфель. Самый главный факт – учащиеся получают дипломы в различных номинациях. Таким образом, для каждого учащегося создается положительная мотивация к самостоятельному учению.

Таким образом, есть все основания считать разработанный нами языковой портфель удачной технологией, которая поможет младшим школьникам познать себя, стать более уверенными, творческими и самоконтролируемыми личностями, научится оценивать и переосмысливать собственные действия и знания, что поможет им в будущем.

2.3 Апробация и результаты использования языкового портфеля на уроках по английскому языку

Нами было проведено исследование по использованию разработанного языкового портфеля. В исследовании принимали участие учащиеся 4 класса, в общей сложности в котором насчитывается 20 человек.

Перед внедрением языкового портфеля мы изучили учащихся. Во-первых, провели диагностику уровня знаний английского языка. Нам были предоставлены результаты, а также сами работы, входной контрольной по английскому языку, которая проводится в начале года. В нее входят задания на проверку знаний предыдущих лет. По общим данным 25% учащихся знают английский язык на уровне, соответствующем программе, 40% – знают язык, но с небольшими пробелами, оставшиеся 35% учащихся с трудом справились с работой, или вовсе не справились. Отсюда можно сделать вывод о том, что большая часть учащихся, или не мотивирована в изучении английского языка, или имеет проблемы с восприятием языка. Они недостаточно хорошо понимают, что от них хотят и что хотят они от языка.

Во-вторых, мы наблюдали за проведением уроков и поведением, как учащихся, так и преподавателя во время занятий. Стоит отметить, что лишь малый процент всех учащихся работает на уроке. Преподаватель ведет урок достаточно активно, пытаясь включить в занятие каждого, однако конкретной инициативы от самих учащихся не поступает.

Далее на констатирующем, а также контрольном этапах эксперимента проводилось анкетирование учащихся при помощи разработанных нами анкет (Приложение Б, В). Целью анкетирования было проанализировать наличие и глубину изменений в сознании и умениях учащихся, произошедших за время использования языкового портфеля.

Тестирование на констатирующем этапе показало, что все учащиеся знакомы с такой технологией как портфель/портфолио, так как используют его для других уроков. Некоторым было известно о существовании

языкового портфеля. Хотелось бы отметить, что общая реакция школьников на предложение о введении языкового портфеля была положительной, а предположения учащихся о том, что включено в портфель в принципе совпали с действительностью. Для большего ознакомления с новой (старой) технологией учащимся было предложено краткое описание языкового портфеля, которое входит в раздел “A letter for you” самого портфеля.

Вопросы, включающие в себя информацию о самооценке, самоконтроле и рефлексии, смутили учащихся, так как, как показал опрос, большая часть из них об этом никогда не задумывалась раньше. В целом, как отметили учащиеся, оценка преподавателей и родителей сильно влияет на их собственную оценку самих себя. В аспекте контроля учащиеся указали, что по большей мере их контролируют преподаватели и родители. При этом чуть меньше 50% учащихся указали, что самоконтроль необходим им в дальнейшем также, как и правильная самооценка своих достижений. На вопросы о рефлексии 75% учащихся отметили, что не задумываются над возможными путями решения каких-либо задач, не проводят анализ пройденного материала и вообще не размышляют над собственными действиями, почему именно это действие было совершено, не было ли других вариантов решения.

Нашим следующим шагом стало внедрение языкового портфеля. Нами было предложено использовать, по крайней мере, один урок для объяснения новой технологии: что конкретно требуется; как долго будет длиться; как правильно использовать и тому подобное. Еще один урок должен быть посвящен вопросам учащихся после того, как они дома самостоятельно еще раз изучат свой портфель. Как нам показалось, учащиеся быстро поняли суть того, что от них требуется.

Раздел «Языковая биография» предполагает периодичность заполнения, что является немало важным пунктом объяснения. Поэтому было запланировано выделить определенные периоды, в которые этот раздел должен быть заполнен. Также было обговорено с преподавателем, что он

будет проверять и иногда исправлять подраздел “Now I Can”, так как не каждый учащийся умеет себя, на данный момент, правильно оценивать, что говорит о низкой сформированности рефлексии. Именно этому наш портфель и должен научить каждого. Еще одним пунктом, который был обговорен с преподавателем, стал последний раздел “Dossier”. Если у учащегося появляются трудности с выбором каких-либо заданий, он может смело обратиться за помощью к своему наставнику. И, наконец, как мы и рассчитывали, по мере ознакомления учащихся с портфелем, с ним знакомились родители. Мы решили провести плановое собрание, на котором одной из основных тем стало обсуждение языкового портфеля, чем и как родители могут помочь.

В период применения технологии «языковой портфель» учащиеся активно работали над его дизайном: они придумывали различные способы разрисовывания обложки и остальных разделов. Учитывая то, что каждый обладает своей индивидуальностью, своим творческим потенциалом, у каждого своя фантазия, портфели получились красочными и непохожими друг на друга. Единственное сходство было в том, что учащиеся «играли» с темой английского языка и обходили ее с разных сторон. От этого каждый портфель получился уникальным.

Раздел «Языковой паспорт» оказался самым интересным и интригующим. Учащиеся с удовольствием заполняли мини-анкеты, в которые вносили данные о себе. Это действительно спровоцировало их интерес, показало, насколько важный документ находится в их руках. Одним из интересных моментов стало то, что школьники делились друг с другом информацией, которую дополнительно записали о себе, они больше узнали нового о своих одноклассниках. В связи с открытием чего-то нового для себя, многие решили обменяться своими контактами, которые также были указаны в языковом портфеле. Возможно, это помогло им найти новых друзей по интересам в своем же классе среди тех, с кем они и не думали общаться ранее. Также были моменты, при которых учащиеся помогали составлять

предложения и исправлять некоторые ошибки в написании. Учащиеся, которые относились к группе «знающих на отлично», делились своими причинами изучения языка. Это побудило остальных задуматься над возможностями, которые предоставляет изучение иностранных языков.

Раздел «Языковая биография» оказался более сложным на первый взгляд. Другими словами, учащимся нелегко далась корректная самооценка. Именно поэтому первый подход к заполнению самооценки обсуждался с каждым лично к тому, чтобы учащийся понимал, что нужно честно оценивать свои знания, а также для того, чтобы объяснить и привести примеры в навыках по четырем видам деятельности, показавшимся непонятными. Подраздел “How I Learn English” очень понравился школьникам. Многие из них даже не подозревали о существовании некоторых аспектов, что их и привлекло попробовать. Подраздел, где нужно указывать историю своих достижений у большинства оказался пустым, так как ранее их не интересовали олимпиады, либо они просто боялись принимать участие.

Раздел «Досье» привлек к себе больше всего внимания, так как за счет данного раздела учащиеся проявляли себя больше всего. Этот раздел получился оригинальным, учащиеся предлагали проводить конкурсы стихов, песен, сказок, сочинений и тому подобное, чтобы с уверенностью вложить свою уникальную работу в портфель. Некоторые учащиеся привлекали к работе даже своих родителей, например, при написании рецепта любимого блюда. Этот раздел помог многим вспомнить давно забытую лексику, вспомнить различные грамматические конструкции и времена, а также подтянуть успеваемость в классе.

На контрольном этапе нашего исследования учащиеся устроили «Конкурс портфелей». Они в начале года были проинформированы о том, что может быть устроена выставка работ. Некоторые школьники сразу загорелись этой идеей, отсюда увеличилась их мотивация и, в той же степени, у них появился стимул к лучшему подходу к данному портфелю. Те

учащиеся, которые не сразу вдохновились идеей конкурса, по истечении некоторого времени, видя тех, кто трудится над своим портфелем, также загорелись. Соревновательный дух придал им стимула.

Как уже отмечалось ранее, учащиеся были проанкетированы в конце исследования с целью определения улучшения критериев самоконтроля, самооценки и, самое важное, рефлексии. Как показал опрос, все учащиеся стали более ответственно относиться к выполнению заданий, осознали суть собственного контроля, который необходим при изучении языков. Более 90% учащихся отметили самооценку важным аспектом при изучении иностранных языков и вообще становления себя как личности. Учащиеся планируют дальше продолжать использовать языковой портфель и листы самооценивания, так как они помогают отслеживать процесс изучения английского языка. Еще одним положительным аспектом стало то, что учащиеся стали больше внимания уделять именно своим знаниям и умениям, сравнивая когда-то имеющиеся с существующими, что говорит о том, что они стали проводить рефлексию. Технология позволила повысить успеваемость, устранить пробелы, улучшить отношения между учащимися и преподавателем, настроить их на дальнейшее совершенствование своих знаний и себя как личности. Как отметил преподаватель, учащиеся, которые ранее не были заинтересованы на уроках английского языка, стали проявлять себя более активно, что позволяет говорить об эффективности использования технологии «языковой портфель».

Однако показались и отрицательные стороны в данной технологии. Во-первых, неготовность методических программ отдавать на проведение занятий, связанных с этой технологией, много времени. Программа должна идти дальше по расписанию, не зависимо от того, есть ли аспекты со стороны, помогающие усваивать информацию лучше. Во-вторых, отсутствие у учителей установки на развитие учебной самостоятельности школьников, в том числе умений взаимо- и самоконтроля, взаимо- и самооценки. Для

испытуемого преподавателя это было новшество – перекладывание ответственности за оценку и контроль на учащегося.

Таким образом, можно сделать вывод, что технология «языковой портфель» может и должна использоваться при обучении иностранному языку. Следует отметить, что данная технология действительно стимулирует процесс изучения языка и делает его более прозрачным для самого учащегося. Благодаря ему, ученики сами могут структурировать свой процесс обучения, определяя для себя цели и планируя дальнейшие занятия, оценивая себя и свои навыки, контролируя свое обучение. Языковой портфель действительно способствует формированию рефлексии.

Выводы по 2 главе

Практическая часть включала в себя анализ существующего языкового портфеля входящего в состав УМК, разработку собственного и его апробацию.

Целью изучения существующего языкового портфеля было выявление его достоинств и недостатков, которые подверглись попытке исправления в момент разработки авторского портфеля. Также была изучена структура портфеля, его функции, на базе которых и создали собственный.

При разработке мы изменили существующую структуру, расширив, добавив, или полностью убрав некоторые подразделы так, как посчитали это нужным. Нашей целью было создание такой технологии, которая поможет раскрыться каждому учащемуся, поможет осознать его потенциал, его сильные и слабые стороны. Данная технология рассчитана на использование учащимися 4-ых классов различных УМК.

В ходе эксперимента была апробирована модель разработанного нами языкового портфеля как средства создания в непосредственном учебном процессе таких условий, которые способны обеспечить формирование рефлексии.

Были проведены два анкетирования учащихся перед внедрением и после внедрения языкового портфеля. Целью анкетирования был анализ на наличие изменений в сознании и умениях учащихся, произошедших за время использования языкового портфеля. Как показало анкетирование на контрольном этапе (после внедрения языкового портфеля) учащиеся стали более ответственно относиться к своему обучению, научились проводить анализ собственных умений, осознали ценность самооценки и рефлексии.

Ввиду того, что именно использование технологии «языковой портфель» способствует развитию рефлексии, а также самоконтролю и самооценке, можно утверждать, что применение данной технологии является уместным, потому как данное средство делает процесс изучения английского языка эффективным.

Заключение

Подводя итоги нашего исследования, мы делаем следующие выводы.

Во-первых, в ходе изучения теоретической литературы мы выявили следующие возрастные особенности детей младшего школьного возраста: 1) обостренная восприимчивость и внимательность; 2) подчинение авторитету учителя; 3) формирование познавательного отношения к миру, навыков учебной деятельности, организованности и саморегуляции; 4) умение делать анализ и умение контролировать собственные действия.

Во-вторых, нами были изучены такие аспекты как самооценка и рефлексия. Как выявлено в исследовании одним из важнейших качеств личности, ядром индивидуализации как раз называется самооценка человека. Как правило, выделяют адекватную и неадекватную самооценку. Одним из этапов самооценки является рефлексия. Она играет центральную роль в становлении личностной стороны учебного процесса. Рефлексия предоставляет учащемуся осмысленно рассчитывать свою деятельность; осознавать намеченные цели; ставить четкие задачи и следить за их выполнением; проводить анализ своих успехов и поражений, трудностей; выполнять «взгляд со стороны». В совокупности, рефлексия и оценка могут способствовать пониманию того, что ожидается, повысить мотивацию, привести к гордости за позитивные достижения и предложить реалистичную оценку слабых сторон.

В-третьих, мы ознакомились с таким понятием как «Европейский языковой портфель», которое определяется как собрание документов для фиксирования разнообразных достижений в области изучения иностранных языков. Европейский языковой портфель дает развитие другим видам языковых портфелей. Была выявлена структура и функции языкового портфеля и сферы его применения. Мы пришли к выводу о том, что языковой портфель – это инновационный подход к самостоятельному изучению иностранного языка учащимися на начальном этапе образования.

В-четвертых, нами был рассмотрен один из ныне существующих УМК «Английский в фокусе» для 4 класса. Проанализировав данный УМК, мы определили, что все компоненты тесно взаимосвязаны между собой и играют важную роль. Но более подробно мы остановились на языковом портфеле, выяснив его структуру и содержание, которое соответствует требованиям ФГОС. К недостаткам данного портфеля можно отнести непривычный характер данной формы работы, неосведомленность родителей о его важности и стандартизированность заданий, из-за чего учащимся может наскучить процесс.

В-пятых, исходя из изученного материала, нами был разработан собственный языковой портфель, в который мы включили три раздела, в каждом из которых есть дополнительные подразделы. Исправляя недостатки проанализированного портфеля, мы пришли к выводу, что стоит сделать два обращения: одно – к учащимся для объяснения заданий, второе – к родителям для ознакомления с данной технологией. Важным моментом стало то, что мы кардинально изменили часть с заданиями, убрав все имеющиеся для того, чтобы предоставить свободу выбора заданий самим учащимся. Тем самым портфель уже ориентирован не только на данную серию УМК «Английский в фокусе – 4», но и подходит для использования на уроках, основанных на других учебно-методических комплексах. Исправив недостатки, мы создали продукт, готовый к применению.

Наконец, наш авторский языковой портфель был апробирован. С целью выявления изменений в сфере рефлексии были проведены два анкетирования – перед использованием портфеля и после его использования. Исходя из результатов первичного анкетирования, 75% учащихся не задумывались над собственными действиями, не проводили рефлексии своих знаний и не анализировали тот материал, который изучали. Оценка собственных знаний по большей мере складывалась из оценки окружающих их людей, а контроль осуществлялся со стороны. Проведя анкетирование после использования данной технологии, нами было определено следующее: более 90% учащихся

отметили самооценку важным аспектом при изучении иностранных языков и вообще становления себя как личности, они стали больше уделять ей внимания с помощью листов самооценивания; учащиеся, которые не проявляли себя на уроках, стали более активными, что хорошо отразилось на их успеваемости; учащиеся научились проводить рефлексию собственных умений, подчеркивать для себя что-то новое, проводить анализ собственных успехов и неудач, а также стали больше времени уделять изучению языка в связи с повышением мотивации. К минусам данной технологии: можно отнести неготовность отдавать много времени на проведение занятий, которые связаны с данной технологией, а также перекладывание ответственности за собственное обучение вызвало у преподавателя затруднение в связи с его неготовностью. Несмотря на эти минусы, языковой портфель выполнил свою задачу.

Мы решили поставленные задачи, а значит можно сказать, что цель нашего исследования, а именно, повышение эффективности формирования навыков рефлексии при помощи языкового портфеля на начальном этапе изучения иностранных языков, была достигнута.

Данное исследование может быть продолжено в направлении разработки языковых портфелей для разных уровней и их апробации.

Список используемой литературы

1. Английский язык. Английский в фокусе : учебник для 4 кл. общеобразоват. учреждений / Н. И. Быкова, Дж. Дули, М. Д. Поспелова, В. Эванс. – М. : Express Publishing : Просвещение, 2007. 168 с.
2. Апетян М. К. Психологические и возрастные особенности младшего школьника // Молодой ученый. 2014. №14. С. 243–244. URL: <https://moluch.ru/archive/73/12457/> (дата обращения : 02.11.2019).
3. Выготский, Л. С. Собрание сочинений. М. : Педагогика, 1982. 287 с.
4. Габеева Л. Н. Педагогические условия развития самоконтроля у младших школьников // Вестник БГУ. 2013. №15. С. 102–107. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pedagogicheskie-usloviya-razvitiya-samokontrolya-u-mladshih-shkolnikov> (дата обращения : 03.11.2019).
5. Габеева Л. Н. Развитие самоконтроля у младших школьников как фактор успешности их учебной деятельности // Вестник БГУ. 2013. №1. С. 18–22. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-samokontrolya-u-mladshih-shkolnikov-kak-faktor-uspeshnosti-ih-uchebnoy-deyatelnosti> (дата обращения : 03.11.2019).
6. Гайфулин А. В. Различные теоретические подходы в определении понятия самооценки // Вестник ТГПУ. 2009. №1. С. 73–76. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razlichnye-teoreticheskie-podhody-v-opredelenii-ponyatiya-samootsenki> (дата обращения : 15.05.2020).
7. Гальскова Н. Д. Языковой портфель как инструмент оценки учащегося в области изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе. 2000. №5. С. 6–11.
8. Гессен С. И. Основы педагогики. Введение в прикладную философию. М. : Издательство «Школа-Пресс», 1995. 376 с.

9. Гончарова Т. В. Языковой портфель как альтернативная форма контроля и оценки учебных достижений учащихся на уроках английского языка // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2017. №33. С. 9–13. URL: <http://e-koncept.ru/2017/771119.htm> (дата обращения : 25.09.2019).
10. Грицошенко Е. С. Формирование умения самоконтроля у младших школьников в условиях внедрения федеральных государственных образовательных стандартов второго поколения // Педагогическое образование в России. 2013. №6. С. 212–216. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-umeniya-samokontrolya-u-mladshih-shkolnikov-v-usloviyah-vnedreniya-federalnyh-gosudarstvennyh-obrazovatelnyh-standartov> (дата обращения : 03.11.2019).
11. Джиева Г. З. К проблеме формирования самооценки младшего школьника // АНИ: педагогика и психология. 2018. №2 (23). С. 89–92. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-probleme-formirovaniya-samootsenki-mladshego-shkolnika> (дата обращения : 15.05.2020).
12. Зимняя И. А. Педагогическая психология : учебник для вузов. М. : Издательская корпорация «Логос», 2000. 384 с.
13. Как проектировать универсальные учебные действия в начальной школе : от действия к мысли : пособие для учителя / под ред. А. Г. Асмолов. – М. : Просвещение, 2008. 151 с.
14. Каюмова Ш. Т. The problems of self-esteem in the younger school age // Молодой ученый. 2017. № 27 (161). С. 130–132. URL: <https://moluch.ru/archive/161/45063/> (дата обращения : 15.05.2020).
15. Когут К. Я. Особенности развития самооценки в младшем школьном возрасте // Уникальные исследования XXI века. 2015. №11 (11). С.40–45. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-razvitiya-samootsenki-v-mladshem-shkolnom-vozraste> (дата обращения : 15.05.2020).

16. Комарова Т. К. Психология внимания : учебно-методическое пособие. Гродно: ГрГУ, 2002. 124 с.
17. Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранные языки : пособие для учителей. М. : Аркти, 2002. 176 с.
18. Краткий психологический словарь / сост. Л. А. Карпенко; под общ. ред. А. В. Петровского, М. Г. Ярошевского. – М. : Политиздат, 1985. 431 с.
19. Методика обучения иностранным языкам : традиции и современность / под ред. А. А. Миролубова. – Обнинск: Титул, 2010. С. 291–295.
20. Мосина М. А. Языковой Портфель как инновация современного иноязычного образования / М. А. Мосина, Н. А. Красильникова // Молодой ученый. 2014. №11. С. 398–401. URL: <https://moluch.ru/archive/70/12096/> (дата обращения : 19.10.2019).
21. Мосина М. А. Языковой портфель как средство оценивания результатов обучения в средней школе / М. А. Мосина, Н. А. Красильникова // Приволжский научный вестник. 2014. №8 (36). С. 102–106. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovoy-portfel-kak-sredstvo-otsenivaniya-rezultatov-obucheniya-v-sredney-shkole> (дата обращения : 25.09.2019).
22. Пирмагомедова Э. А. Формирование самооценки детей младшего школьного возраста и факторы, влияющие на её развитие / Э. А. Пирмагомедова, А. Т. Нагиева, Г. К. Сулейманова // МНКО. 2015. №2 (51). С. 110–113. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-samootsenki-detey-mladshego-shkolnogo-vozrasta-i-factory-vliayuschie-na-eyo-razvitie> (дата обращения : 15.05.2020).
23. Сагитова Р. Р. Языковой портфолио как средство формирования самообразовательной компетенции студентов-гуманитарного вуза в процессе обучения иностранным языкам / Р. Р. Сагитова, Р. З. Валеева

- // Вестник КазГУКИ. 2017. №1. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovoy-portfolio-kak-sredstvo-formirovaniya-samoobrazovatelnoy-kompetentsii-studentov-gumanitarnogo-vuza-v-protssesse-obucheniya> (дата обращения : 19.10.2019).
24. Свиридова Е. А. Значение рефлексии и самооценки в изучении иностранных языков // СТЭЖ. 2015. №1 (20). С. 110–113. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/znachenie-refleksii-i-samootsenki-v-izuchenii-inostrannyh-yazykov> (дата обращения : 15.05.2020).
25. Сергеева Б. В. Модель формирования самооценки младших школьников как достижение личностных результатов обучения / Б. В. Сергеева, Т. К. Габелия // ПНиО. 2018. №1 (31). С. 107–114. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/model-formirovaniya-samootsenki-mladshih-shkolnikovkak-dostizhenie-lichnostnyh-rezultatov-obucheniya> (дата обращения : 15.05.2020).
26. Смокотин В. М. Основные инструменты политики многоязычия и поликультурности в Европе : общие европейские языковые компетенции и языковой портфель // Вестник Томского государственного ун-та. 2010. №337. С. 72–77. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-instrumenty-politiki-mnogoyazychiya-i-polikulturnosti-v-evrope-obschie-evropeyskie-yazykovye-kompetentsii-i-yazykovoy-portfel> (дата обращения : 29.09.2019).
27. Тикуркина А. Н. Электронное портфолио и языковой портфель учителя иностранного языка: определение понятий // Вестник ТГУ. 2013. №2 (118). С. 53–56. URL:
<https://cyberleninka.ru/article/n/elektronnoe-portfolio-i-yazykovoy-portfel-uchitelya-inostrannogo-yazyka-opredelenie-ponyatiy> (дата обращения : 25.09.2019).
28. Топилина И.И. Факторы и условия формирования познавательной самооценки младших школьников // МНКО. 2018. №2

- (69). С. 220–223. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/factory-i-usloviya-formirovaniya-poznavatelnoy-samootsenki-mladshih-shkolnikov> (дата обращения : 15.05.2020).
29. Фатуллаева А. Т. Факторы, влияющие на развитие самооценки в младшем школьном возрасте // Ученые записки университета Лесгафта. 2009. №9. С. 97–100. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/factory-vliyayuschie-na-razvitie-samootsenki-v-mladshem-shkolnom-vozhraсте> (дата обращения : 15.05.2020).
30. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования : [утвержден приказом МОиН РФ от 17.05.2012 № 413] URL: <https://base.garant.ru/70188902/8ef641d3b80ff01d34be16ce9bafc6e0/#friends> (дата обращения : 6.11.2019).
31. Цукерман Г. А. Переход из начальной школы в среднюю как психологическая проблема // Вопросы психологии. 2001. №5. С. 27–34.
32. Чунина Е. В. Языковой портфель как технология формирования учебной компетенции школьников // Английский язык в школе. 2012. №3 (39). С. 52–57.
33. Шаповаленко И. В. Возрастная психология. М. : Гардарики, 2005. С. 224–239.
34. Шилина Е. Н. Европейский языковой портфель средство оценки и самооценки знаний студентов по иностранному языку // Язык и культура. Приложение. 2012. №1. С. 56–62. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/evropeyskiy-yazykovyy-portfel-sredstvo-otsenki-i-samootsenki-znaniy-studentov-po-inostrannomu-yazyku> (дата обращения : 25.09.2019).
35. Broadfoot P. Self-assessment in the Primary School // Educational Review. 1992. P.137–151.

36. Cárdenas E. The Language Portfolio as a Self-Assessment Mechanism in an English Course Aimed at Fostering Senior Students' Autonomy // HOW Journal. 17.1 (2010). P. 109–132. URL <https://www.howjournalcolombia.org/index.php/how/article/view/68> (retrieved September 25, 2019).
37. Czura A. Implementing Portfolio Assessment in Lower-Secondary School // ELOPE : English Language Overseas Perspectives and Enquiries. 10.1 (2013). P. 83–94. URL <https://doi.org/10.4312/elope.10.1.83-94> (retrieved September 25, 2019).
38. Ivanova O. The Use of E-Portfolio to Develop English Language Learners' Autonomy and Independence // Information Technologies and Learning Tools. 2017. P. 155–165. URL: <https://journal.iitta.gov.ua/index.php/itlt/article/view/1677/1208> (retrieved October 5, 2019).
39. Little D. The European Language Portfolio: Structure, origins, implementation and challenges // Language Teaching. 35(2002). P. 182–189. URL: https://www.researchgate.net/publication/231870127_The_European_Language_Portfolio_Structure_origins_implementation_and_challenges (retrieved September 25, 2019).
40. Munby S. Assessing and recording achievement. Oxford: Blackwell Education, 1989. 228 p.
41. Rogers C. On Becoming a Person: A Therapists View of Psychotherapy. Boston: Houghton Mifflin Company, 1961. 460 p.
42. Shipman M. D. Assessment in Primary and Middle Schools. London: Croom Helm, 1983. 168 p.

Приложение А

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Тольяттинский государственный университет»

«Языковой портфель»
по английскому языку
для учащихся 4 класса

Выполнил:
Корченкина Д.В.
Студент группы ЛИН6-16016

MY
LANGUAGE
PORTFOLIO

Продолжение Приложения А

ОБРАЩЕНИЕ К РОДИТЕЛЯМ

Дорогие родители! Мы рады приветствовать Вас и Ваших детей. В руках Вы держите замечательный помощник в освоении английского языка – Языковой портфель. Этот прекрасный атрибут поможет сформировать навыки самоконтроля и самооценки, поможет выявить творческий потенциал и развивать его, и, естественно, поможет изучать английский язык.

Это письмо – обращение к Вам с просьбой помочь учащимся. Данная технология воспринимается учащимися как игра, и она такой и является в некоторой степени. Очень важно сохранить это восприятие, однако процесс должен иметь четкое планирование. Наша цель – научить учащегося оценивать свои знания, передать в его руки контроль над своим обучением. Ваша цель – незаметно втешиваться в данный процесс, помогать, подталкивать учащегося в нужном направлении. Поэтому мы просим Вас, родителей, уделять детям больше внимания.

Для более полного понимания технологии, мы решили упростить ее, используя в описании родной язык. Надеемся, что у Вас все получится.

С Уважением, создатель Языкового портфеля.

A LETTER FOR YOU

Дорогой друг!

Твой новый помощник в изучении английского языка – это *Языковой портфель*. Это твой спутник на протяжении всего обучения в школе, а может даже за ее пределами. Отмечай в нем свои разнообразные достижения в области английского языка.

В *Языковом портфеле* могут храниться любые твои проекты и письменные работы, это могут быть видеокассеты с твоими любимыми английскими рассказами и фильмами, песнями. Складывай в свой портфель любые сертификаты, дипломы, награды в области английского языка, которые считаешь нужным и не забудь отметить, что это был за конкурс, когда он проходил.

Что входит в *Языковой портфель*?

I. Языковой паспорт (Language Passport)

Это твой личный дневник, в котором ты имеешь возможность представиться, написать о себе основную информацию и какие-то интересные факты. Также тебе стоит подумать над причинами, по которым ты изучаешь данный язык.

II. Языковая биография (Language Biography)

Это самый сложный из разделов. Ему тебе стоит уделить как можно больше внимания. Тебе предстоит проводить самооценку своих знаний, отмечать то, как ты изучаешь английский язык и какие дипломы, сертификаты и грамоты ты получил.

III. Досье (Dossier)

В Досье ты складываешь различные работы, которые выполняешь к урокам или дополнительно. Темы работ зависят только от тебя. Прояви все свое воображение и постарайся сделать их необычными, но правильными.

Желаем тебе удачи!

С Уважением, создатель Языкового портфеля.

Продолжение Приложения А

I. Language Passport

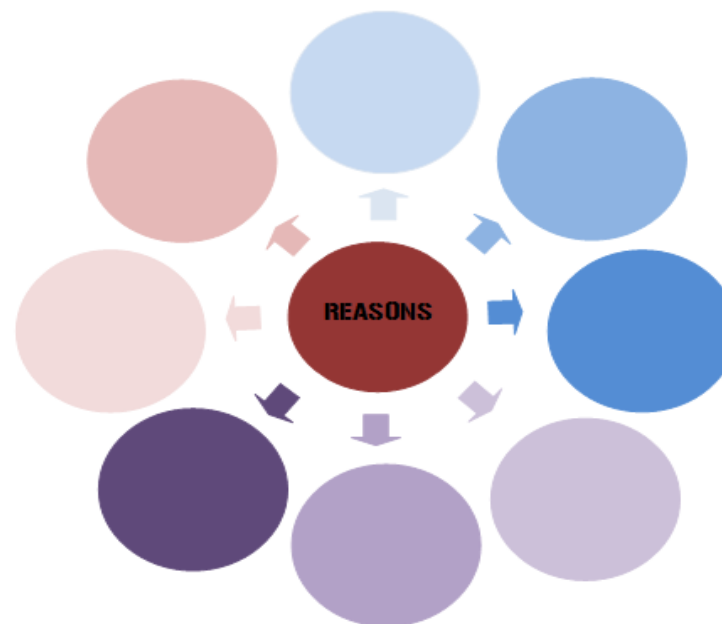
- Name _____
- Surname _____
- Age _____
- School _____
- I am in my _____ year of English
- Myschool teacher's name _____
- Period of Data Collecting (период сбора данных)
From _____
Till _____
- Signature (подпись) _____
- Telephone number _____



More information about me (больше информации обо мне)

Why I Learn English

Это один из важных разделов портфеля. Постарайся подумать о причинах изучения английского языка очень внимательно. Именно эти причины являются твоей мотивацией. Если не сможешь написать все сразу, не отчаивайся, с течением времени сможешь сюда вернуться и добавить.



Продолжение Приложения А

II. Language Biography

How I Learn English

Вспомни все возможные способы изучения английского языка, которые ты используешь и не используешь. Может, какие-то из них тебе приглянутся, и ты захочешь их обязательно попробовать.

Смотрю ТВ программы/фильмы на английском				
Слушаю радио/музыку на английском				
Читаю газеты/журналы/новости/книги на английском				
Общаюсь с англо-говорящими людьми по Интернету				
Каждый день учу определенное количество слов				
Записываю новые слова в словарь, пишу транскрипцию, перевод и пример с этим словом				
Использую готовый Англо-русский словарь				
Регулярно повторяю пройденный материал 20 минут в день				
Каждый день пишу что-то интересное на английском языке				
Задаю вопросы учителю с просьбой объяснить, если не понимаю				
Регулярно спрашиваю себя «Как сказать это по-английски?»				
Участвую в олимпиадах по английскому языку				
Занимаюсь английским не только в школе, но и дополнительно				
Общаюсь с родными на английском языке				
Путешествую в англоязычные страны				

✓ Tick the methods that you use

* Asterisk the methods that you want to try in the future

✗ Cross the methods that you don't use

How I Assess Myself

В данном разделе перечислены умения, которые ты приобретешь на данном этапе изучения английского языка. Твоя задача – провести самооценку своих результатов, понять, что ты уже можешь делать и как хорошо, и что не можешь. Наш совет – возвращайся в этот раздел, чтобы что-то изменить или добавить. Используй следующие обозначения:

Bad ■

Good ■

Super ■

Listening

- Понимаю указания и инструкции и выполняю их. □□□
- Понимаю простые фразы на знакомые мне темы. □□□
- Понимаю известные слова. □□□
- Понимаю простые предложения о себе. □□□
- Понимаю вопросы о себе и о том, что знаю из личного опыта. □□□
- Понимаю несложные рассказы в картинках, сказки и т. п. □□□
- Понимаю других, когда они говорят медленно и четко. □□□

Reading

- Соотношу слова с картинками. □□□
- Понимаю несложные рассказы в картинках, сказки и т. п. □□□
- Понимаю известные названия. □□□
- Понимаю простые слова и предложения, которые содержатся в объявлениях, плакатах, письменных сообщениях и т. п. □□□
- Понимаю несложные тексты о культуре разных стран. □□□
- Нахожу нужную информацию в несложных текстах на знакомые темы. □□□
- Понимаю простые инструкции и выполняю их. □□□

Speaking

- Приветствую и отвечаю на приветствия. □□□
- Легко взаимодействую с другим человеком, при условии, что он готов повторить или перефразировать в более легкую форму. □□□
- Спокойно общаюсь на знакомые мне темы. □□□

Продолжение Приложения А

- Спрашиваю и отвечаю на вопросы о повседневной жизни. ☐☐☐
- Рассказываю короткие истории. ☐☐☐
- Говорю о планах на будущее. ☐☐☐
- Рассказываю о том, что было в прошлом. ☐☐☐
- Описываю то, что изображено на картинке. ☐☐☐
- Принимаю участие в беседах на знакомые темы. ☐☐☐
- Использую простые фразы для описания места, где живу. ☐☐☐
- Использую простые фразы для описания людей, которых знаю. ☐☐☐

Writing

- Списываю слова и предложения без ошибок. □□□
- Пишу простые слова и предложения, произносимые учителем и одноклассниками. □□□
- Составляю предложения о себе, своей семье и предметах, которые меня окружают. □□□
- Пишу короткие, простые открытки, отправляя праздничные поздравления. □□□
- Заполняю анкеты с личными данными. □□□
- Пишу о том, что было в прошлом. □□□
- Пишу о планах на будущее. □□□

My Language Learning History

Отмечай в данном разделе все свои награды, дипломы, грамоты, сертификаты и олимпиады, связанные с английским языком. Для достоверности представь сам документ.

[illegible]

Продолжение Приложения А

III. Dossier

В данный раздел включаются все работы по английскому языку на твое усмотрение. Мы специально не ставим никаких ограничений, потому что ты уникален. Мы даем шанс тебе самому выбирать темы заданий, вид выполнения. Используй все свои навыки и умения английского языка, а также не забудь про воображение. Что может быть включено в твой портфель, выбирай сам.

Ideas for my Dossier

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Приложение Б

Анкета 1 (констатирующий этап)

1. Знаешь ли ты, что такое портфель/портфолио?

а) Да б) Нет

Пользовался ты когда-нибудь им? Если да, то когда и где?

2. Знаешь ли ты, что существуют различные портфели, в том числе Языковой портфель?

а) Да б) Нет

3. Как ты считаешь, что в него может быть включено?

Твоему вниманию предоставляется краткий обзор о Языковом портфеле:

«Твой новый помощник в изучении английского языка – это *Языковой портфель*. Это твой спутник на протяжении всего обучения в школе, а может даже за ее пределами. Отмечай в нем свои разнообразные достижения в области английского языка.

В *Языковом портфеле* могут храниться любые твои проекты и письменные работы, это могут быть видеокассеты с твоими любимыми английскими рассказами и фильмами, песнями. Складывай в свой портфель любые сертификаты, дипломы, награды в области английского языка, которые посчитаешь нужным и не забудь отметить, что это был за конкурс, когда он проходил».

4. Хотел бы ты использовать Языковой портфель в обучении английскому языку?

а) Да б) Нет

5. Что ты понимаешь под словом самоконтроль?

Продолжение Приложения Б

6. Как ты считаешь, умеешь ли ты контролировать свою деятельность, свои поступки, свою учебу?

На сколько баллов от 1 до 10 _____

7. Как ты считаешь, нужен ли самоконтроль при обучении?

а) Да б) Нет

8. Что ты понимаешь под словом самооценка?

9. Как ты считаешь, умеешь ли ты оценивать свою деятельность, свои знания?

На сколько баллов от 1 до 10 _____

10. Как часто ты сравниваешь свои старые результаты в области учебы с новыми?

С результатами других? _____

11. Сильно ли оценка со стороны учителей и родителей на тебя влияет?

а) Да б) Нет

12. Как ты считаешь, нужна ли самооценка при обучении?

а) Да б) Нет

13. Как ты считаешь, нужно ли анализировать свою деятельность?

а) Да б) Нет

14. Важно ли для тебя в деталях представлять ход предстоящей работы?

а) Да б) Нет

Продолжение Приложения Б

15. Составляешь ли ты план будущей работы поэтапно?
а) Да б) Нет
16. Всегда ли ты понимаешь, почему тобой кто-то недоволен?
а) Да б) Нет
17. Если ты что-то задумал сделать, ты прокручиваешь в голове свои замыслы, уточняя детали, рассматривая все варианты?
а) Да б) Нет
18. Ставишь ли ты себя на место другого человека?
а) Да б) Нет
19. Проводишь ли ты рефлексию пройденного материала на уроке (обдумываешь главные моменты; подчеркиваешь для себя что-то новое; осознаешь, что ты усвоил и не усвоил и т.д.)?
а) Да б) Нет
20. Задумываешься ли ты о том, что ты уже умеешь делать в области английского языка?
а) Да б) Нет
21. Честно ли ты отвечал на вопросы?
а) Да б) Нет
22. Было ли сложно отвечать на вопросы?
а) Да б) Нет

Спасибо тебе за ответы!

Приложение В

Анкета 2 (контрольный этап)

1. Какие твои впечатления о Языковом портфеле?

2. Считаешь ли ты, что данная технология (Языковой портфель) помогла тебе улучшить свои знания в области английского языка?

На сколько баллов от 1 до 10 _____

3. Хотел ли бы ты продолжать использовать Языковой портфель в дальнейшем изучении английского языка?

а) Да б) Нет в) Не знаю

4. Поменялось ли твое отношение к изучению английского языка?

а) Да б) Нет в) Не знаю

Если да, то в какую сторону? _____

5. Как ты считаешь, стал ли ты лучше контролировать свою деятельность?

а) Да б) Нет

6. Чей контроль над учебной деятельностью стоит, по твоему мнению, на первом месте: контроль со стороны или самоконтроль?

Подчеркни

7. Как ты считаешь, стал ли ты оценивать свою деятельность лучше?

а) Да б) Нет

8. Сильно ли оценка со стороны влияет на твою самооценку?

а) Да б) Нет

9. Считаешь ли ты листы самооценивания в Языковом портфеле нужной вещью?

а) Да б) Нет в) Не знаю

10. Стал ли ты более осознанно относиться к освоению материала?

а) Да б) Нет

Продолжение Приложения В

11. Анализируешь ли ты свою деятельность?

а) Да б) Нет

12. Проводишь ли ты рефлексию пройденного материала на уроке (обдумываешь главные моменты; подчеркиваешь для себя что-то новое; осознаешь, что ты усвоил и не усвоил и т.д.)?

а) Да б) Нет

13. Стараешься ли ты продумывать ход своей работы, ищешь различные пути достижения цели?

а) Да б) Нет

14. Понимаешь ли ты, почему тобой могут быть недовольны?

а) Да б) Нет

15. Быстро ли ты находишь и исправляешь ошибки?

а) Да б) Нет

16. Улучшились ли твои взаимоотношения с одноклассниками?

а) Да б) Нет

Если да, то как? _____

17. Стал ли ты больше времени выделять на изучение английского языка?

а) Да б) Нет

18. Задумываешься ли ты о том, что ты уже умеешь делать в области английского языка?

а) Да б) Нет

19. Как часто ты сравниваешь свои старые результаты в области учебы с новыми? С результатами других?

20. Честно ли ты отвечал на вопросы?

а) Да б) Нет

Мы очень рады, если наше изобретение тебе помогло, и ты с удовольствием сделаешь его частью своего обучения иностранным языкам!